



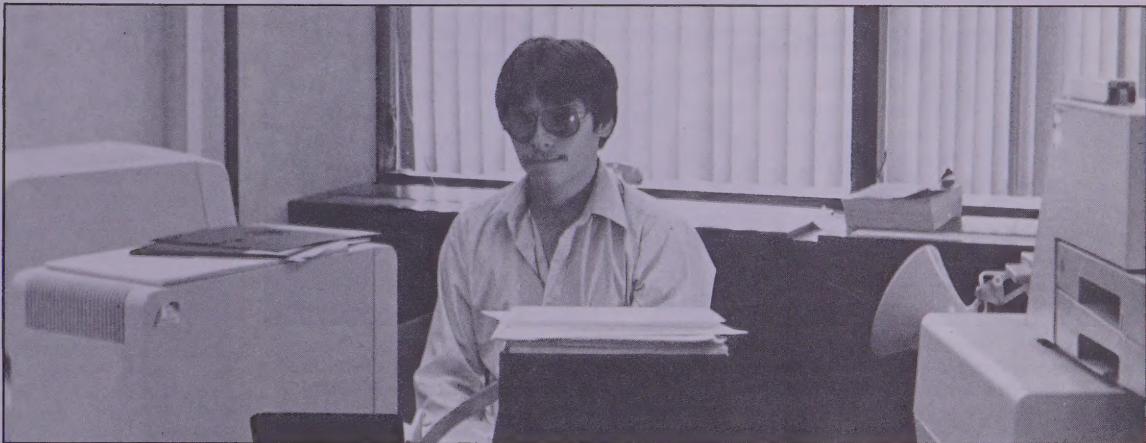
Employment and
Immigration Canada

Emploi et
Immigration Canada

IMAGES

RETROSPECT

Native Internship Program '85



Computer Science student, Brian Nadjiwon, puts his skills to work for the Canada Employment and Immigration Commission, National Headquarters in Ottawa-Hull.

photography by Gregory Ing

Native Student Writes Computer Programs

Brian Nadjiwon was one of six Native Internship Program participants who worked this summer at the National Headquarters of the Canada Employment and Immigration Commission in Ottawa-Hull.

Hired as a Statistical Clerk, Brian spent the summer writing computer programs for the Employment Counselling Development Division. The Project Officer responsible for management of the computer systems for the division, Paul Jean Jr., found Brian's work to be very impressive and states that, "Brian has proven to be a good programmer and I hope that we are able to hire someone like him again next summer."

Contending that "technology is the way of the future," Brian became interested in computers in high school and is now going into his second year of the

Computer Science program at Carleton University. Having three more years left before completing his education, he has not yet decided what specific area of the computer field he plans to pursue but acknowledges that his work experience with the Native Internship Program has given him a clearer perception of his career options. "This is the most interesting job I have yet had. It has given me an idea of what goes on in a computer office and the opportunity to work on a very sophisticated computer system."

Brian appreciates the career oriented work experience that the Native Internship Program has provided him and hopes that he, and other Native students, can continue to benefit from the program as it progresses into the future.

rec'd: JUL - 3 1986

Order No.:

Price: WF

Acc. No.: Native Employment

WH-3-460/1/86 Director's

POLAR
PAM
732

BOREAL INSTITUTE

LIBRARY

063433

Canada

From the Editor

After its ninth year of implementation the Native Internship Program prevails as an effective means of providing Native students across Canada with valuable summer work experience within the Canada Employment and Immigration Commission. Each year participating offices continue to develop innovative and constructive ways of benefitting from the summer services of Native students. Consequently Native students have made significant contributions to various aspects of the Commission's operations and returned to their respective educational pursuits with a great spirit of accomplishment.

With the objective of providing Native students with practical work experience and an opportunity to establish interest in a career with the Canada Employment and Immigration Commission or the Public Service in general, the Native Internship Program employed approximately 500 interns across Canada during the summer 1985.

Full-time Native students (i.e. status Indian, non-status Indian, Metis or Inuit), who plan to return to school the following year, are encouraged to direct applications to the nearest Canada Employment Centre, Canada Employment Centre for students

or on-campus Canada Employment Centre. To avoid disappointment, apply early.

Images 85 is the second annual newsletter of the Native Internship Program and was produced by Native students. The newsletter contains various articles about Native Internship Program participants across the country and illustrates particular examples of Native students who, through the program, have demonstrated their potential, proficiency and pride.

It is hoped that these pages will impress upon the reader the fact that Native youth are an assurgent force within the Canadian work force and our society as a whole.



Native Internship Program participants at Canada Employment and Immigration Commission National Headquarters in Ottawa-Hull. Left to right: Brian Pelletier (National NIP Coordinator), Pearl Leaf, Marlene Lamarche, Brian Nadjiwon, Debbie Shortt and Gregory Ing (missing: Laurie Ransom).

photography by Gregory Ing

Quotations from Interns

"Before my first summer employment term with the Native Internship Program my only employment experience had been waitressing. At first I was underconfident, then I realized that I was capable of handling a job with more responsibility . . . I have never gone back to waitressing since."

Susan Mason

- Assistant Project Officer for the "Challenge 85" summer student employment program in Whitehorse, Yukon.
- student of Psychology and Social Work at the University of Victoria.

"A lot of the Native unemployment problem is due to underconfidence. Myself, I was afraid to walk into a government office and ask for a job. Now that I have been given a chance to work, I feel more confident . . . The Native Internship Program opens doors that wouldn't otherwise seem to be open."

Dan Rogers

- Employment Support Clerk at the CEC for students, Chilliwack B.C.
- taking college preparatory program at Fraser Valley College.

"As a Youth Information Officer, assisting Native youth between the ages of 15 and 24 years old, I have had the opportunity to market employers and help out my clients. The Native Internship Program is essential and provides excellent opportunities for Native students across Canada."

Leonie Rivers

- Youth Information Officer for the specialized Youth Unit at CEC, Vancouver
- Law student at the University of British Columbia

"The Native Internship Program provides practical experience which is also a good addition to my resume."

"Mature students make a great sacrifice and take on a great challenge re-developing study habits. The Native Internship Program is one of the few programs which helps with this adjustment."

Peter McGregor

- General Office Clerk, CEC, Halifax
- student of Market and Personnel Management at St. Vincent University.

"I enjoy my job with the Native Internship Program because I am working for my people."

Stephne Bacon

- Native Employment Researcher, CEIC, Montreal
- student of History at the University of Quebec in Montreal.

"The Native Internship Program helps give Native students a perspective of what it will be like in the workforce. A useful job also has the effect of giving you a sense of purpose."

"Poor content and inadequate teachers in Native educational programs get many of us off on the wrong track. Many Native people are not inspired to attain higher levels of education. The Native Internship Program helps to alleviate such problems."

Laura Urion

- Assistant Recruitment and Selection Officer, CEIC, Edmonton
- student of Anthropology and Linguistics at the University of Alberta.

"My employment at this office has shown me how important job experience and education are and confirmed my determination to continue school."

Elizabeth Bent

- Employment Counselling Assistant at the CEC in Kelowna, B.C.
- student of Social Sciences at Okanagan College.

Native Students Patrol Our Borders

Carol Moraes and Norman Evans are two mature students who were hired through the Native Internship Program as Examination Officers for the Canada Immigration Centre in Victoria, British Columbia. Their duty was to monitor the flow of people requesting entry into the country at the various ports of entry in Victoria. This was done by checking documents and records as well as conducting interviews to ensure that the criteria established in the Canada Immigration Act were met. Before being given the responsibility of these important duties Carol and Norman went through a week of intensive training which included various examination and interviewing techniques as well as a comprehensive study of the Immigration Act and its various applications.

Norman found the work experience "a unique opportunity to work with people and directly apply the law (i.e. the Immigration Act) while still completing studies in the field." A second year law student, Norman is an inspiration to all who are reluctant to return to school after a long break. Having dropped out of school in grade 10 he decided, 20 years later, to enter an educational upgrading program at David Thompson University in Nelson, British Columbia. Norman's outstanding performance upon returning to school earned him a scholarship from the Department of Justice and a place in the Law program at the University of Victoria, where he now studies.

This fall Carole Moraes continues to study Criminology at Kawantlan College. She professes to having loved her job with the Canada Immigration Centre and sees it as a valuable work experience which coincides with her area of study. The experience as an Examination Officer has also interested her in the possibility of a career in Immigration.

"I would like to eventually get a permanent job with a Canada Immigration Centre because I see too few Natives working in this area. As the original people we should start taking more responsibility for who comes into our land."

According to Crawford McLean, Area Manager for the Canada Immigration Centre in Victoria, "Norman and Carol are good workers and have been a great asset to our operations. We need the extra help during the summer due to an increased volume of ferries and planes coming in at this time of year."

Carol and Norman also found their jobs to be a very beneficial experience and are happy to have been among those participating in the Native Internship Program this year.

NIP Extends Employment Services in Newfoundland



John Flood (Youth and Native Employment Coordinator for Newfoundland) watches Nelsen White at work in the Federation of Newfoundland Indians Band Office in Flat Bay.
photography by Ivan White

This summer Nelson White was hired under the Native Internship Program to function as a Student Placement Officer for a unique operation based out of Flat Bay, Newfoundland. He was oriented at the Canada Employment Centre for Students in Stephenville for one week prior to setting up an "extension service" in the Federation of Newfoundland Indians Band Office, which kindly provided the office space for the project.

The intention of this venture was to implement a temporary employment service in the Western Bay/St. George area to cater primarily to Native students who otherwise might not avail themselves of Canada Employment Centre services due to the remoteness of the closest office in Stephenville. According to Phil Godon, Director of Native Employment at National Headquarters in Ottawa-Hull, "this is a way of extending services to an outlying area, an innovative use of Native Internship Program resources, and a challenging job for a Native student."

Under the supervision of the Office Manager at the Canada Employment Centre in Stephenville and with the help of the Native Outreach worker in Flat Bay, Nelson endeavored to provide the area with an employment service. This was achieved by travelling to outlying areas to solicit employers, preparing newspaper and radio adds to promote student employment, making job referrals and providing employment counselling to his student clients.

Although Nelson was not able to get jobs for as many clients as he had hoped, he found the project a "good experience" and was able to find summer employment for some fellow Native students.

Studying at the Nova Scotia College of Art in Halifax, Nelson is glad that the Native Internship Program has provided him with meaningful work experience and helped him support himself during the summer.

Nelson White was one of 15 who participated in the Native Internship Program in Newfoundland this summer.



Left to Right: dockworker, Norman Evans and Carol Moraes wait for "jet-foil" to dock in Victoria.

The Native Internship Program

Applicants must be Native (i.e. status Indian, non-status Indian, Inuit or Metis), registered as a full-time student at a secondary, post-secondary or vocational educational institution, and intending to return to school the following year.

Applications & Inquiries should be directed to the nearest Canada Employment Centre, Canada Employment Centre for Students or on-campus Canada Employment Centre.

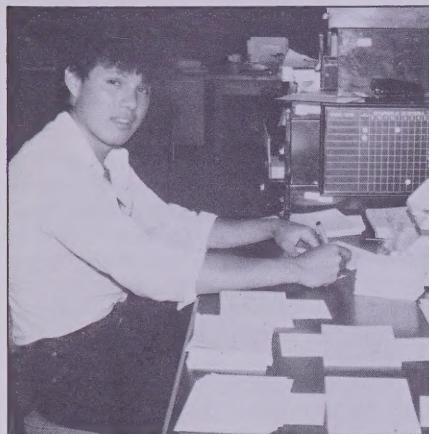
APPLY EARLY

NIP HELPS WITH CAREER CHOICE

Thanks to his work with Canada Employment and Immigration, Danny Sark is developing a clearer idea of the career choice he will eventually make.

The 19 year old Business Administration student from Rocky Point near Charlottetown, P.E.I., worked for the Charlottetown Canada Employment Centre for Students as a General Office Clerk this summer.

"I love the work here," said Danny. "I'm working with people my own age, and helping them get jobs."



Danny Sark helps out fellow students at the Canada Employment Centre for students in Charlottetown.

photography Ruth Edgett

Danny's main duty was coding files and rearranging the filing system to improve accessibility. The previous summer he worked as a Claims Preparation Clerk at Charlottetown's main Canada Employment Centre.

"This work is helpful to me because I hope to get into some type of management some day, and I am gaining experience in working with people," said Danny.

The Native Internship Program has also helped him gain valuable work experience and Danny acknowledges that he will need the experience when he begins looking for permanent work after graduating from university.

A second year student at the University of Prince Edward Island, Danny has not yet decided which area of business he plans to pursue, but his summer jobs in the two Canada Employment Centres are helping him focus in on his choices.

Danny is one of six NIP students working in Canada Employment Centres across Prince Edward Island.

Written by Ruth Edgett

Yellowknife Student Participates in NIP Before Heading South

Having participated in the Native Internship Program this summer, Alister Casaway's initial reaction was one of surprise, "I really didn't expect to get such an interesting job — I thought that Native people were usually hired to do gopher jobs." Alister was a Reception Enquiry Clerk at the Canada Employment Centre in Yellowknife, North West Territories, where his duties included answering telephone enquiries, directing job orders, and looking after unemployment insurance enquiries on a computer.

Alister has spent all of his 17 years in Yellowknife with the exception of periodical trapping expeditions. Last year he spent 6 months in Fort Resolution, N.W.T., trapping with his father. "If things don't work out for me in the city I know I will always have the trapping life style to fall back on. It's a part of my culture which I will never lose."

Although Alister is also dedicated to obtaining a good education he was forced to temporarily quit school in grade 11 due to family commitment, "My mother became very sick and I was the only one who could look after her and my younger brother and sister, because my father had gone trapping." Showing great initiative, Alister quickly made up for his lost time in school by enrolling in an upgrading program and finally receiving a high school diploma. This fall Alister leaves the North West Territories and his family for the first time to attend The University of British Columbia, where he will take a combined program of Physical Education and Fine Art.

Alister hopes to return to Yellowknife next summer and obtain another job through the Native Internship Program. He



Alister Casaway takes time out to share a smile at the Canada Employment Centre in Yellowknife.

photography by Linda Loutit

found his work at the Canada Employment Centre in Yellowknife very rewarding as it gave him an opportunity to help other people; an experience which has heightened his interest in eventually seeking permanent employment with the Public Service. Alister claims, "It is much more difficult for Native people to get an education and a good job but if that's what it takes to be able to help others, I'll just have to do it."

NIP Provides First Employment Opportunity

This summer the Native Internship Program introduced Jeff Lowe to his first work experience. Prior to his appointment as General Support Clerk at the Canada Employment Centre in Bridgewater, Nova Scotia, the sixteen year old high school student had never had a job. Going into it "with no idea of what to expect," he was pleasantly surprised and found his work to be both "interesting and rewarding." Jeff's duties included filing and retrieving unemployment insurance information on a computer.

Starting grade eleven at Liverpool High School this fall, the 16 year old hopes that he will be able to participate in the Native Internship Program again in the future.

"I like the Native Internship Program because it gave me an interesting job when

I had no experience."

Jim Brown, Office Manager at the Canada Employment Centre in Bridgewater, found Jeff to be a "mature young man who handles himself well" and was impressed by his ability to deal with people in a "business-like manner."

Jennifer Lowe, Jeff's cousin, who just finished high school, also worked in the same office as a General Support Clerk Typist. According to Jeff, "sometimes it was nice to have someone close to my own age around."

Jeff and Jennifer Lowe were two of three Native Internship Program participants hired by the Canada Employment Centre in Bridgewater. Thirty-five Native students were hired through the program in Nova Scotia this summer.

Student Helps Provide Employment Service

Barry Renaud participated in the Native Internship Program for the first time in the summer of 84, when he worked as a Reception and Enquiry Clerk at the Canada Employment Centre in Lynn Lake, Manitoba. The work experience introduced Barry to Canada Employment Centre operations and procedures and this, along with his convincing on the job performance, enabled him to take on a position with considerably more responsibility the following year.

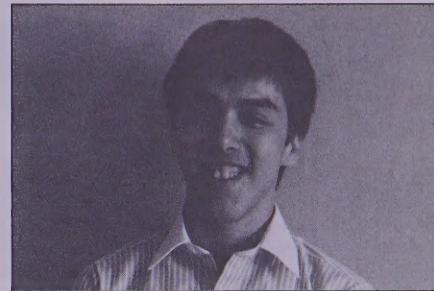
This summer Barry helped provide an extension employment service to the people of Leaf Rapids; a mining community of 1,750 in northern Manitoba. This was accomplished by taking employment registrations, accommodating job requests and referrals, and assisting clients in obtaining unemployment insurance benefits.

In Barry's own words, "Many clients came into my office unemployed and it was my duty to assist them. I get a lot of personal satisfaction out of giving people a brighter outlook on life."

Working out of the Leaf Rapids Town Centre, Barry conferred regularly with local employers to promote CEC services. Towards the end of the summer he also conducted a survey to assess the local employment situation.

Having lived in small towns for most of his childhood, Barry found the atmosphere in Leaf Rapids and Lynn Lake very compatible, "I enjoy the life style and dealing with the people here . . . In comparison, it makes the city seem far too impersonal."

Nonetheless, he returns to Winnipeg in the fall to commence his third year studying Psychology at the University of



Manitoba. Barry's experience with the NIP also has him considering a career with the Public Service, possibly in a small town.

"The Native Internship Program has increased my employment opportunities and provided me with two things that are of great value to any student: practical experience and money."

NIP Workshop



Participants and organizers exchange ideas at the Native Internship Program Workshop in Toronto.
photography by Gregory Ing

"Native students as emerging human resources with direction" was the theme of a two-day workshop for Saskatchewan Region's Native Internship Program participants. Forty students attended the session which was held in Regina on June 18 and 19, 1985.

The students distinguished themselves as being articulate, attentive and participative in voicing their concerns, problems and viewpoints on the Native Internship Program. As a group, they made several recommendations which warrant consideration not only by Saskatchewan Region but also by other regions.

Job rotation, within operational requirements, was suggested by the students as a means of exposing interns to a greater diversity of office procedures and thus increasing employment adaptability. An orientation training package was also recommended for new interns to give them a clearer understanding of job expectations and where they fit in with their respective offices. Among many of the other recommendations made at the workshop was that each participating office designate a Native

staff member who would be available for the counselling and support of the interns.

According to Dan-Paul Bork, NIP coordinator for Saskatchewan and organizer of the workshop, "The stated recommendations indicate that we have some very responsible, insightful, and diligent Native students in the program."

The feedback from the Saskatchewan workshop was typical of the suggestions from similar workshops held in Manitoba, Ontario, New Brunswick and Nova Scotia this summer. Although the focus of each workshop varied, the fundamental objectives of all the sessions were to provide the Native interns with an opportunity to meet one another, engage in a constructive symposium on the Native Internship Program, become further oriented towards the operations of the Canada Employment and Immigration Commission and the Public Service, and receive advice on cross-cultural communication and career planning.

Workshops such as these are becoming an important activity for all involved with the Native Internship Program.

On the Road

Jackie Sock spent this summer on the road visiting various Canada Employment Centres in New Brunswick. She was hired under the Native Internship Program to conduct a unique project for the Women's Employment Directorate in her province.

Jackie's primary task was to establish a concise list of resource persons to act as direct links between Native women in the various communities and their respective Canada Employment Centres. This was achieved by conferring with the Office Manager at each Canada Employment Centre and local Native organizations in the communities to find appropriate persons who were willing and able to act as an information link between the women and the Canada Employment Centres. By filling this communication gap, which previously existed in many areas, Jackie's work opened up channels for dialogue between Native women and the Canada Employment Centre which serves them.

According to Dianne Power, The Women's Employment Coordinator for New Brunswick, "This will have the effect of providing us with a mechanism to keep better informed about the needs and concerns of Native women in specific communities and also to better inform the women about our services, which are available to them."

Professing to be a "feminist preoccupied with Native women's issues", Jackie Sock's summer job was an ideal experience for her. She acknowledges that it will also be a great asset to her resume as she eventually hopes to find a permanent job in which she can help improve the conditions of Native people and women. In pursuit of that ambition Jackie continues to study Social Work at St. Thomas University this fall.

"I am thankful that the Native Internship Program has provided me with a summer job which fulfills a personal commitment."

NIP Monitors International Youth Year

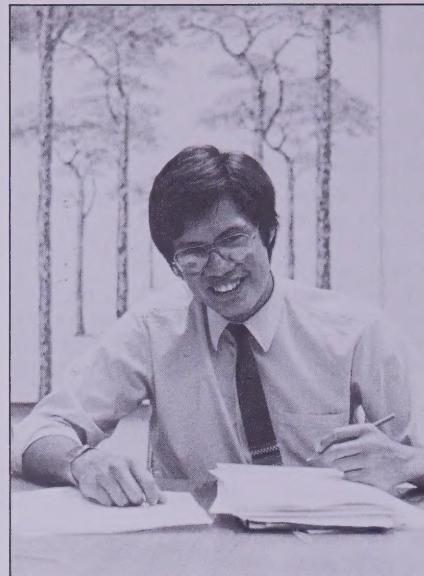
Working against an ominous deadline is a recurring event for Native Internship Program participant John Stevens.

This summer the 20 year old journalism student felt "at home" in his position as International Youth Year Information Officer at the Ontario Regional Office in Toronto. Working with telephone, typewriter, pen and notepaper, John endeavored to monitor all International Youth Year activities within the Canada Employment and Immigration Commission for the Ontario region. He also wrote and arranged the publishing and distribution of a monthly bulletin "Youth Focus"; a newsletter which was circulated to more than 400 offices.

John found this position even more challenging and diverse than his work the previous summer as a Student Placement Officer.

"My position this year gave me a lot of exposure to senior management. In my field (journalism) experience is very beneficial; there are no school courses that would give me this insight."

One of John's more memorable functions was making a speech at an Interna-



With pen in hand, John Stevens monitors International Youth Year activities in Ontario. "Clout; don't leave home without it."

photography by Gregory Ing

tional Youth Year tree planting ceremony, which turned to havoc when several school children started to dance around him. "I became phased, lost my cool, lost my place in my speech and forgot the name of the mayor (who was present at the ceremony)".

Although John's work experience has interested him in the possibility of a career with the Public Service his primary concerns are to finish his education and to resume his position as President of the Native Student's Association at Humber College, where he currently studies.

Dedicated to alleviating the difficulties incurred by Native students, John acknowledges that the Native Internship Program is very effective in this capacity.

"There are many obstacles which Native students must overcome but I believe that, given an opportunity, anyone can achieve their goals if they have the determination. I would have never had an opportunity like this without the Native Internship Program. It gave me hope when I thought the future held nothing but broken promises".

Written by John Ablin

Student Coordinates NIP

For the past 2 summers the position of Native Internship Program Coordinator for the Alberta/Northwest Territories region has been held by Cheryl Arcand; a NIP participant herself.

Working out of the Regional Office in Edmonton, Cheryl coordinated 50 placements for Native students within the Employment and Immigration Commission this summer. As Coordinator her duties included sitting on selection boards, controlling NIP resources, writing student profiles, preparing an annual "NIP wrap-up report", and generally monitoring the program throughout the summer.

As Cheryl does most of the administrative work herself she alleviates the work load of Alison Cummings, the Affirmative Action Officer who is responsible for the Native Internship Program in Alberta/N.W.T. Expressing sentiments similar to most regions who hired a Native Internship Program participant as Coordinator, Alison states, "Because Cheryl is a Native student herself, the other NIP participants feel more comfortable expressing their concerns to her. She is also better able to understand their concerns and relate them to us."

After her second term as Coordinator Cheryl claims, "The Native Internship Program has provided me with valuable experience, it has eliminated several misconceptions I had about government operations."

Student Conducts Market Studies

Tracey Morris has participated in the Native Internship Program in Quebec for the past 2 years. Being a student of Economics at the University of Concordia, Tracey was hired in the summer of 1984 to conduct a market study on the Native student summer employment situation for the Canada Employment Centre in Chateau Guay; a town near the Kahnawake reserve where she is from. After a summer of extensive research Tracey produced a 50 page report, the quality of which prompted the office to hire her again the following year.

This summer Tracey conducted another market study, this time dealing with the effectiveness of the Canada Employment Centre's adult education training programs for the people of Kahnawake. In order to achieve this she interviewed individuals who had been through the programs and liaised with local businesses and employers. Based on her research Tracey made several recommendations which she contends would make the programs more beneficial to the adults of Kahnawake.

Laura Norton, Native Employment Counsellor for the Canada Employment Centre in Chateau Guay, found both of the market studies "very professional and impressive", and says that Tracey was an ideal candidate for the research projects. "It was a great advantage finding Tracey who — being a member of the community — was able to get the necessary cooperation and trust". Laura also commends the Native Internship Program for helping to

provide her office with this valuable information.

High regards for the NIP are also held by Tracey Morris herself. "The Native Internship Program has given me a chance to apply the knowledge I acquired in school and the understanding that I have of my own community".

As Tracey plans to work towards improving the conditions of Native people when she finishes her education, it seems that the Native Internship program has already given her a start in this direction.

Images, a newsletter of the Native Internship Program 1985

Credits

Editor : Gregory Ing

Layout : Ken Whitfield and Gregory Ing

Unless otherwise indicated, articles written by Gregory Ing.

Images was produced during the summer of 1985 at the Native Employment Directorate, National Headquarters of the Canada Employment and Immigration Commission in Ottawa-Hull.

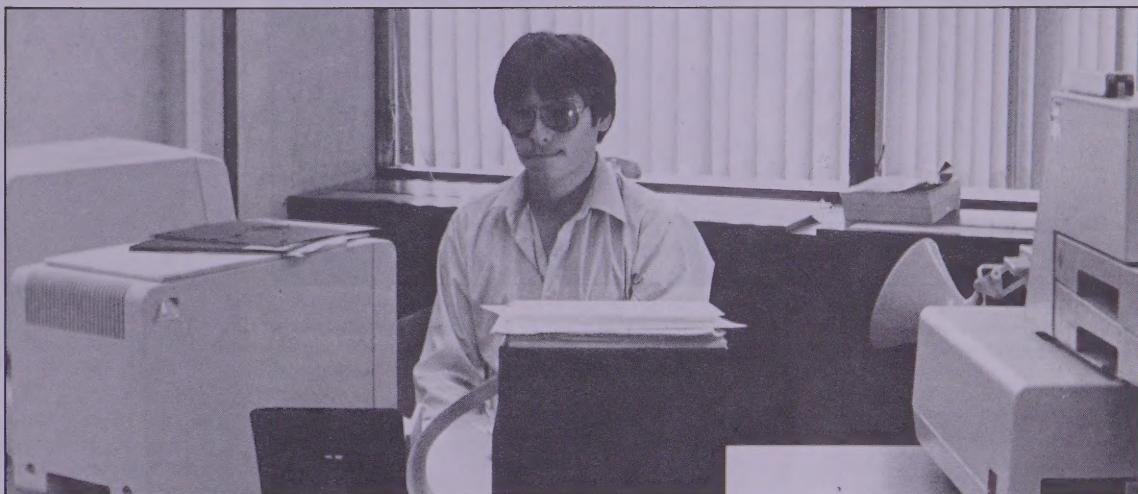
Special thanks to:

Phil Godon, Brian Pelletier, Audrey Greyeyes, Jim Smith, Joe Bates, Roger Grandbois, Pat Captain, Manon Gagnier, Larry Wiggle, Marion Morrison, Diane Armstrong and Karen Isaac.



IMAGES

RÉTROSPECTIVE 1985 Programme des stagiaires autochtones



Brian Nadjiwon, étudiant en informatique, met ses compétences au service de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, Administration centrale, Ottawa-Hull.

Photo : Gregory Ing

Un étudiant autochtone élabore des programmes informatiques

Brian Nadjiwon était l'un des six participants au Programme des stagiaires autochtones qui ont travaillé cet été à l'Administration centrale de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada à Ottawa-Hull.

Embauché comme commis aux statistiques, Brian a passé l'été à établir des programmes informatiques pour la Division du développement du counselling d'emploi. L'agent responsable de la gestion des systèmes informatiques de la division, M. Paul Jean junior, a été impressionné par le travail de ce dernier et déclare : "Brian a prouvé qu'il était un bon programmeur et j'espère que nous pourrons embaucher quelqu'un comme lui l'été prochain."

Brian, qui affirme que "l'avenir est à la technologie", a commencé à s'intéresser aux ordinateurs à l'école secondaire et entreprend maintenant sa deuxième

année d'études en sciences de l'informatique à l'Université Carleton. Ayant encore trois années d'études à faire, il n'a pas encore décidé dans quel domaine particulier de l'informatique se spécialiser mais il reconnaît que l'expérience acquise dans le cadre du Programme des stagiaires autochtones lui a donné une meilleure idée des carrières possibles. "C'est le travail le plus intéressant que j'aie jamais fait. Il m'a permis de découvrir en quoi consiste le travail dans un service informatique et m'a donné l'occasion de travailler sur un système informatique très complexe."

Ce dernier apprécie l'expérience de travail axée sur la carrière que lui a permis d'acquérir le Programme des stagiaires autochtones et espère qu'il pourra, de même que d'autres étudiants autochtones, continuer à profiter du programme dans les années à venir.

Note de la Rédaction

Le Programme des stagiaires autochtones, qui existe depuis neuf ans, a fait la preuve de son efficacité à offrir aux étudiants autochtones de l'ensemble du pays une expérience intéressante de travail d'été au service de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Les bureaux participant à ce programme continuent à mettre au point chaque année des méthodes nouvelles et constructives leur permettant de bénéficier durant l'été des services d'étudiants autochtones. Ces derniers ont contribué de manière appréciable à différents aspects des opérations de la Commission, puis sont retournés à leurs études respectives en ayant le sentiment d'avoir accompli quelque chose.

Le Programme des stagiaires autochtones, dont l'objectif est de permettre aux étudiants autochtones d'acquérir une expérience concrète du travail ainsi que de pouvoir s'intéresser à une carrière au sein de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada ou dans la Fonction publique en général, a fourni des emplois à environ 500 stagiaires dans l'ensemble du pays durant l'été 1985.

Les étudiants autochtones faisant des études à temps plein (Indiens inscrits, Indiens non inscrits, Métis ou Inuit) et qui projettent de retourner en classe l'année suivante sont invités à poser leur candidature au Centre d'Emploi du Canada, au Centre d'Emploi pour étudiants ou au Cen-

tre d'Emploi du Canada sur le campus le plus proche. Pour s'éviter une déception, ils doivent le faire de bonne heure.

Le second bulletin annuel du Programme des stagiaires autochtones, *Images 85*, a été préparé par des étudiants autochtones. Il contient des articles variés sur les participants de l'ensemble du pays, et il fournit des exemples précis d'étudiants autochtones à qui le programme a permis de faire la preuve de leurs possibilités et de leur compétence, et d'en être fiers.

Nous espérons que ces pages convaincront le lecteur du fait que les jeunes autochtones constituent une force montante, tant dans la population active que dans la société canadienne en général.



Participants au PSA, Administration centrale, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, Ottawa-Hull. De gauche à droite : Brian Pelletier (coordonnateur national du PSA), Pearl Leaf, Marlène Lamarche, Brian Nadjiwon, Debbie Shortt et Gregory Ing (Laurie Ransom est absente).

Photo: Gregory Ing

L'opinion des stagiaires

"Avant mon premier emploi d'été dans le cadre du Programme des stagiaires autochtones, je n'avais travaillé que comme serveuse. Pour commencer, je manquais de confiance en moi, puis j'ai compris que j'étais capable de faire un travail comportant davantage de responsabilités . . . Depuis, je n'ai jamais repris d'emploi de serveuse."

Susan Mason

- Agente de projet adjointe du programme d'emploi d'été pour étudiants Défi 85 à Whitehorse, Yukon.
- Étudiante en psychologie et en service social à l'Université de Victoria.

"Le fait de travailler dans ce bureau m'a fait comprendre l'importance de l'expérience professionnelle et de la scolarité, et a renforcé ma détermination à poursuivre mes études."

Elizabeth Bent

- Conseillère en emploi au CEC de Kelowna, C.-B.
- Étudiante en sciences sociales au collège d'Okanagan.

"J'aime l'emploi que j'occupe dans le cadre du Programme des stagiaires autochtones parce qu'il me permet de travailler pour les miens."

Stephen Bacon

- Agent de recherche, Emploi des autochtones, CEIC, Montréal.
- Étudiant en histoire à l'Université du Québec à Montréal.

"Le Programme des stagiaires autochtones me permet d'acquérir une expérience pratique qui constituera un élément valable pour mon curriculum vitae."

"Pour un adulte, recommencer des études représente un grand sacrifice et reprendre l'habitude du travail scolaire, un véritable défi. Le Programme des stagiaires autochtones est l'un des rares programmes favorisant cette adaptation."

Peter McGregor

- Commis de bureau, CEC d'Halifax.
- Étudiant en marketing et en gestion du personnel à l'Université St. Vincent.

"En tant qu'agente d'information pour les jeunes, offrant mes services à des jeunes

autochtones âgés de 15 à 24 ans, j'ai eu l'occasion de communiquer avec les employeurs et d'aider mes clients. Le Programme des stagiaires autochtones est de première importance, il offre d'excellentes possibilités aux étudiants autochtones du Canada."

Leonie Rivers

- Agente d'information, Unité spécialisée de services aux jeunes du CEC de Vancouver.
- Étudiante en droit à l'Université de la Colombie-Britannique.

"Le Programme des stagiaires autochtones permet aux étudiants autochtones de se faire une idée de la vie au sein de la population active. Faire un travail utile vous donne également le sentiment d'avoir un but."

"Du fait du contenu inapproprié des programmes d'enseignement destinés aux autochtones et de la médiocrité des professeurs, beaucoup d'entre nous s'engagent sur la mauvaise voie. Beaucoup d'autochtones manquent de motivation pour faire des études plus longues. Le Programme des stagiaires autochtones nous aide à surmonter ce genre de problèmes."

Laura Urion

- Agente de recrutement et de sélection adjointe, CEIC, Edmonton.
- Étudiante en anthropologie et en linguistique à l'Université de l'Alberta.

"Pour les autochtones, le problème du chômage tient dans une large mesure au manque de confiance en soi. Pour ma part, j'étais effrayé à l'idée d'entrer dans un bureau du gouvernement et de demander un emploi. Maintenant que j'ai eu l'occasion de travailler, je me sens plus sûr de moi . . . Le Programme des stagiaires autochtones ouvre des portes qui sans lui restaient fermées."

Dan Rogers

- Commis d'aide à l'emploi au CEC pour étudiants de Chilliwack, C.-B.
- Étudiant d'année préparatoire au collège de la vallée du Fraser.

Des étudiants autochtones patrouillent sur nos frontières

Carol Moraes et Norman Evans, deux étudiants adultes, ont été embauchés dans le cadre du Programme des stagiaires autochtones comme examinateurs au Centre d'Immigration du Canada de Victoria (Colombie-Britannique). Leurs fonctions consistaient à s'occuper de ceux qui demandaient à être admis au Canada dans les différents points d'entrée de Victoria. Pour cela, ils devaient examiner les documents et les dossiers et effectuer des entrevues afin de s'assurer du respect des critères établis par la Loi canadienne sur l'immigration. Avant d'être chargés de ces importantes fonctions, Carol et Norman avaient reçu une formation intensive d'une semaine portant notamment sur différentes techniques d'examen et d'entrevue ainsi que sur l'étude approfondie de la Loi sur l'immigration et de ses diverses applications.

Selon Norman, cette expérience a constitué "une occasion exceptionnelle de travailler avec des gens et d'appliquer directement la Loi (c'est-à-dire la Loi sur l'immigration) tout en complétant mes études par une expérience concrète". Étudiant de deuxième année en droit, Norman est un exemple pour tous ceux qui hésitent à reprendre des études après une longue interruption. Ayant abandonné l'école en 10^e année, il décide 20 ans plus tard de suivre un programme de rattrapage scolaire à l'Université David Thompson de Nelson (Colombie-Britannique). Les résultats exceptionnels qu'il a obtenus après son retour aux études lui ont valu une bourse attribuée par le ministère de la Justice ainsi que son admission à la Faculté de droit de l'Université de Victoria où il poursuit maintenant ses études.

Cet automne, Carol Moraes reprend ses études de criminologie au collège de Kawantlan. Elle déclare avoir aimé son travail au Centre d'Immigration du Canada et en avoir retiré une expérience précieuse dans le domaine où elle se spécialise. Cet emploi d'examinateur a également éveillé son intérêt pour une carrière dans les services d'immigration.

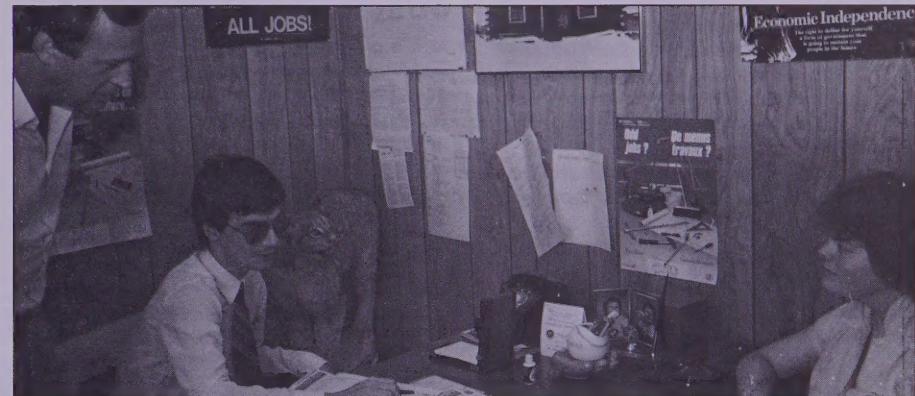
"J'aimerais éventuellement obtenir un emploi permanent dans un Centre d'Immigration du Canada car je me rends compte que trop peu d'autochtones travaillent dans ce domaine. Étant ceux qui ont peuplé ce pays en premier lieu, nous devrions commencer à prendre davantage nos responsabilités en ce qui concerne ceux qui viennent s'y établir."

Selon M. Crawford McLean, directeur de la région dont relève le Centre d'Immigration du Canada de Victoria, "Norman et

Carol sont de bons travailleurs et leur collaboration a été très utile à nos services. Nous avons davantage besoin d'aide en été car les arrivées de traversiers-rails et d'avions sont alors plus nombreuses."

Carol et Norman considèrent également avoir acquis une expérience profitable et se réjouissent d'avoir pu participer cette année au Programme des stagiaires autochtones.

Grâce au Programme des stagiaires autochtones, des services d'emploi sont maintenant offerts à Terre-Neuve



John Flood (coordonnateur d'emploi des jeunes et des autochtones de Terre-Neuve) et Nelsen White, ce dernier travaillant au bureau de bande de la Fédération de Indiens de Terre-Neuve, à Flat Bay.

Photo : Ivan White

Cet été, Nelson White a été embauché en vertu du Programme des stagiaires autochtones pour remplir les fonctions d'agent de placement des étudiants dans un projet exceptionnel ayant pour cadre Flat Bay (Terre-Neuve). Il s'est initié à ce travail durant une semaine au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants de Stephenville avant d'établir un point de service au siège de la fédération des bandes indiennes de Terre-Neuve qui avait aimablement fourni les locaux nécessaires.

L'entreprise avait pour but de mettre en place un service d'emploi temporaire dans la région de la baie Western et de St. George en vue de répondre aux besoins des étudiants autochtones qui, sans cela, n'auraient pu profiter des services d'un Centre d'Emploi du Canada étant donné l'éloignement du bureau le plus proche, celui de Stephenville. Selon M. Philip Godon, directeur de l'Emploi des autochtones à l'Administration centrale d'Ottawa-Hull, "c'est une façon d'étendre nos services à une région éloignée, de faire un usage innovateur des ressources du Programme des stagiaires autochtones, et d'offrir à un étudiant autochtone un emploi lui permettant de faire ses preuves".

Sous la surveillance du directeur du Centre d'Emploi du Canada de Stephenville et avec l'aide de l'agent autochtone chargé du Programme Extension à Flat Bay, Nelson s'est efforcé d'offrir des services d'emploi dans la région. Pour cela, il s'est rendu dans des zones éloignées pour solliciter les employeurs, a fait passer des annonces dans les journaux et à la radio en vue de promouvoir l'emploi des étudiants, a pro-

cédé à des présentations en vue d'un emploi et a offert à ses clients étudiants des services de counselling d'emploi.

Bien que celui-ci n'ait pas réussi à procurer du travail à autant de clients qu'il l'avait espéré, le projet lui a semblé constituer une "bonne expérience" et lui a permis de trouver des emplois d'été pour certains étudiants de son peuple.

Étudiant au collège des Arts de la Nouvelle-Écosse à Halifax, Nelson se réjouit que le Programme des stagiaires autochtones lui ait permis d'acquérir une expérience intéressante et l'ait aidé à subvenir à ses propres besoins durant l'été.

Nelson White faisait partie des 15 étudiants de Terre-Neuve ayant participé cet été au Programme des stagiaires autochtones.

Programme des stagiaires autochtones

Les candidats doivent être des autochtones (c.-à-d. Indien inscrit, Indien non inscrit, Inuit ou Métis), étudiants à plein temps inscrits dans un établissement d'enseignement secondaire, postsecondaire ou professionnel et avoir l'intention de reprendre leurs études à la prochaine rentrée scolaire.

Les demandes d'inscription de même que les demandes de renseignements doivent être adressées au Centre d'Emploi du Canada, Centre d'Emploi du Canada pour étudiants ou Centre d'Emploi du Canada sur le campus le plus près.

LE MOMENT VENU, NE TARDEZ PAS À VOUS INSCRIRE

Le Programme des stagiaires autochtones aide un jeune autochtone à choisir une carrière

Grâce à son travail au service d'Emploi et Immigration Canada, Danny Sark sait mieux quelle carrière choisir.

Cet étudiant en administration des affaires de 19 ans, originaire de Rocky Point près de Charlottetown (Î.-P.-É.), a occupé cet été un emploi de commis de bureau au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants de Charlottetown.

“J'aime beaucoup travailler ici, a déclaré Danny. J'ai affaire à des gens de mon âge que j'aide à trouver un emploi.”



Danny Sark aide ses camarades au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants de Charlottetown.

Photo : Ruth Edgett

Les fonctions de Danny consistaient principalement à coder les dossiers et à réorganiser le système de classement afin d'en faciliter l'accès. L'été précédent, il avait travaillé comme commis à la préparation des demandes au Centre d'Emploi du Canada principal de Charlottetown.

“Ce travail m'est utile parce que j'espère travailler un jour dans le domaine de la gestion et que j'acquiers l'expérience du public”, a affirmé Danny.

Le Programme des stagiaires autochtones lui a également permis d'acquérir une précieuse expérience professionnelle dont Danny reconnaît qu'elle lui sera utile lorsqu'il commencera à chercher un emploi permanent après avoir obtenu son diplôme universitaire.

Étudiant de deuxième année à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Danny n'a pas encore décidé dans quel domaine des affaires se spécialiser, mais les emplois d'été qu'il a occupés dans les deux Centres d'Emploi du Canada l'aideront à fixer son choix.

Danny est l'un des six étudiants du Programme des stagiaires autochtones ayant travaillé dans des Centres d'Emploi du Canada de l'Île-du-Prince-Édouard.

Un étudiant de Yellowknife participe au Programme des stagiaires autochtones avant de partir pour le sud

Alister Casaway, qui participait cet été au Programme des stagiaires autochtones, a d'abord été surpris. “Je ne m'attendais vraiment pas à obtenir un travail aussi intéressant. Je pensais que les autochtones étaient généralement embauchés comme tâcherons.” Alister a occupé un emploi de réceptionniste au Centre d'Emploi du Canada de Yellowknife (Territoires-du-Nord-Ouest) et ses fonctions consistaient notamment à répondre aux demandes de renseignements par téléphone, à acheminer les offres d'emploi et à répondre aux demandes de renseignements concernant l'assurance-chômage à l'aide d'un ordinateur.

Alister a passé à Yellowknife les 17 années de son existence, à l'exception d'expéditions périodiques de chasse au piège. L'année dernière, il est resté six mois à Fort Resolution (T.-N.-O.), posant des pièges avec son père. “Si les choses ne tournent pas bien pour moi en ville, je pourrai toujours me rabattre sur la vie de trappeur. C'est une partie de ma culture que je ne perdrai jamais.”

Bien qu'Alister tienne aussi à faire de bonnes études, ses obligations familiales l'ont forcé à quitter temporairement l'école en 11^e année. “Ma mère est tombée gravement malade et j'étais le seul qui puisse s'occuper d'elle ainsi que de mon frère cadet et de ma soeur car mon père était parti à la chasse au piège.” Faisant preuve d'un esprit d'initiative très développé, Alister a compensé rapidement les cours perdus en s'inscrivant à un programme de rattrapage et a finalement obtenu un diplôme d'études secondaires. Cet automne, Alister quitte pour la première



Alister Casaway, tout sourire, au Centre d'Emploi du Canada de Yellowknife.

Photo : Linda Loutil

fois les Territoires-du-Nord-Ouest ainsi que sa famille pour se rendre à l'Université de Colombie-Britannique où il suivra un programme combiné en éducation physique et en arts.

Alister espère retourner à Yellowknife l'été prochain et obtenir un autre emploi grâce au Programme des stagiaires autochtones. Il a trouvé très enrichissant son travail au Centre d'Emploi du Canada de Yellowknife car celui-ci lui a donné l'occasion d'aider autrui. Cette expérience a accru son intérêt éventuel pour un emploi permanent dans la Fonction publique. Selon lui, “il est beaucoup plus difficile aux autochtones de faire des études et de trouver un bon emploi, mais si c'est nécessaire pour pouvoir aider les autres, c'est tout ce qu'il me reste à faire.”

Le Programme des stagiaires autochtones offre une première possibilité d'emploi

Cet été, le Programme des stagiaires autochtones a permis à Jeff Lowe de travailler pour la première fois. Avant d'être embauché comme commis de soutien au Centre d'Emploi du Canada de Bridgewater, cet étudiant de seize ans n'avait encore occupé aucun emploi. Entretenant cette tâche “sans savoir à quoi s'attendre”, il a été agréablement surpris et a trouvé son travail à la fois “intéressant et enrichissant”. Ses fonctions consistaient notamment à mettre en mémoire sur ordinateur des renseignements concernant l'assurance-chômage et à en faire l'extraction.

Ce jeune homme qui entrera cet automne en 11^e année à l'école secondaire de Liverpool, espère pouvoir encore participer au Programme des stagiaires autochtones une autre année.

“J'aime le Programme des stagiaires autochtones parce qu'il m'a procuré un tra-

vail intéressant alors que je n'avais aucune expérience.”

M. Jim Brown, directeur du Centre d'Emploi du Canada de Bridgewater, a vu en Jeff un “jeune homme mûr pour son âge et se conduisant bien”, et il a été frappé par le “sérieux de son attitude” envers les gens.

Jennifer Lowe, une cousine de Jeff venant de terminer ses études secondaires, travaillait également dans ce bureau comme commis de soutien et dactylographe. Selon Jeff, “c'était parfois bien agréable d'être en compagnie de quelqu'un ayant à peu près mon âge”.

Jeff et Jennifer faisaient partie des trois participants au Programme des stagiaires autochtones embauchés par le Centre d'Emploi du Canada de Bridgewater. En Nouvelle-Écosse, 35 étudiants autochtones ont obtenu un emploi cet été grâce à ce programme.

Un étudiant aide à offrir des services d'emploi

Barry Renaud a participé pour la première fois au Programme des stagiaires autochtones durant l'été 1984, occupant un emploi de réceptionniste et préposé aux renseignements au Centre d'Emploi du Canada de Lynn Lake (Manitoba). Ce travail lui a fait découvrir les opérations et les procédures du bureau et cette expérience, jointe à la bonne impression qu'il avait produite, lui a permis l'année suivante d'obtenir un poste comportant beaucoup plus de responsabilités.

Cet été, Barry a aidé à étendre les services d'emploi aux résidents de Leaf Rapids, localité minière de 1,750 habitants du nord du Manitoba. Il s'agissait de prendre les inscriptions concernant l'emploi, de s'occuper des demandes d'emploi et des présentations, et d'aider les clients à obtenir des prestations d'assurance-chômage.

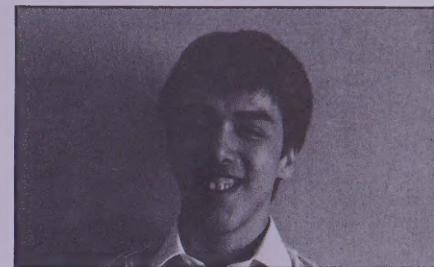
Selon Barry, "de nombreux clients en

chômage : entraient dans mon bureau et j'étais chargé de les aider. C'est pour moi une grande satisfaction de donner aux gens une conception plus optimiste de la vie".

Travaillant au centre-ville de Leaf Rapids, Barry rencontrait régulièrement les employeurs locaux en vue de promouvoir les services du CEC. Vers la fin de l'été, il a aussi effectué une enquête sur la situation locale de l'emploi.

Ayant passé la plus grande partie de son enfance dans de petites villes, Barry apprécie l'atmosphère de Leaf Rapids et de Lynn Lake. "J'aime le genre de vie et les rapports humains qu'on a ici . . . Par comparaison, la grande ville semble bien trop impersonnelle."

Quoiqu'il en soit, il retourne cet automne à Winnipeg où il commencera sa troisième année d'études en psychologie à l'Université du Manitoba. L'expérience acquise



grâce au Programme des stagiaires autochtones le pousse également à envisager une carrière au sein de la Fonction publique, peut-être dans une petite ville.

"Le Programme des stagiaires autochtones a augmenté mes chances de trouver un emploi et m'a procuré deux choses qui sont précieuses pour un étudiant : l'expérience pratique et de l'argent."

Atelier des stagiaires autochtones



Participants et organisateurs échangent des idées lors de l'atelier sur le Programme des stagiaires autochtones à Toronto.

Photo : Gregory Ing

Les étudiants autochtones : une ressource dynamique, tel était le thème d'un atelier réunissant pour deux jours les participants au Programme des stagiaires autochtones de la région de la Saskatchewan. Quarante étudiants assistaient à cette réunion tenue à Regina les 18 et 19 juin 1985.

Les étudiants ont su faire preuve de clarté, d'attention et de bonne volonté pour formuler leurs questions, leurs problèmes et leur point de vue sur le Programme des stagiaires autochtones. En groupe, ils ont fait plusieurs propositions qui méritent d'être examinées non seulement par la région de la Saskatchewan, mais aussi par les autres régions.

Les étudiants ont suggéré la rotation des tâches, compte tenu des exigences du service, comme moyen de faire découvrir aux stagiaires une plus grande variété de méthodes de travail de bureau et de les rendre ainsi aptes à occuper davantage d'emplois. Il a également été proposé de munir les nouveaux stagiaires d'un dossier d'initiation leur permettant de mieux comprendre le travail qui leur est demandé et leur rôle dans leurs bureaux respectifs.

Parmi les nombreuses autres mesures suggérées à l'atelier, figurait celle consistant, pour chaque bureau participant au programme, à désigner un employé autochtone pour conseiller et soutenir les stagiaires.

Les réactions des participants à l'atelier de la Saskatchewan sont voisines des propositions formulées lors d'ateliers semblables qui ont eu lieu cet été au Manitoba, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse. Bien que chacun ait été consacré à une question différente, leur objectif commun était d'abord de donner aux stagiaires autochtones l'occasion de se rencontrer, d'échanger profitablement leurs vues sur le programme, de mieux connaître le fonctionnement de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et celui de la Fonction publique, et de recevoir des conseils au sujet de la communication entre cultures différentes et de la planification de carrière.

Des ateliers de ce genre sont en voie de devenir une activité importante pour tous ceux qui s'occupent du Programme des stagiaires autochtones.

Sur le chemin des réformes

Jackie Sock a passé l'été à se déplacer pour visiter différents Centres d'Emploi du Canada du Nouveau-Brunswick. Elle avait été embauchée dans le cadre du Programme des stagiaires autochtones pour mener à bien un projet exceptionnel de la Direction de l'emploi des femmes dans sa province.

La première tâche de Jackie consistait à dresser une courte liste des personnes ressources pouvant servir de lien direct entre les femmes autochtones des différentes collectivités et leur Centre d'Emploi du Canada respectif. Pour ce faire, elle a consulté le directeur de chaque Centre d'Emploi du Canada ainsi que les organisations autochtones locales en vue de trouver des personnes à la fois désireuses et capables de servir de lien entre les femmes et les Centres d'Emploi du Canada. En mettant fin aux problèmes de communication qui se manifestaient auparavant dans de nombreux domaines, le travail accompli par Jackie a ouvert la voie au dialogue entre les femmes autochtones et les Centres d'Emploi du Canada qui leur offrent des services.

Pour Jackie Sock, qui se dépeint comme une "féministe préoccupée par les problèmes des femmes autochtones", cet emploi d'été a constitué une expérience idéale. Elle reconnaît aussi qu'il constituera un élément valable pour son curriculum vitae car elle espère trouver un emploi permanent lui permettant d'aider à améliorer la situation des autochtones, en particulier celle des femmes. C'est animée de cette ambition que Jackie reprend cet automne ses études en service social à l'Université St. Thomas.

"Je suis reconnaissante au Programme des stagiaires autochtones pour m'avoir procuré un emploi d'été m'ayant permis de faire ce qui me tient à cœur."

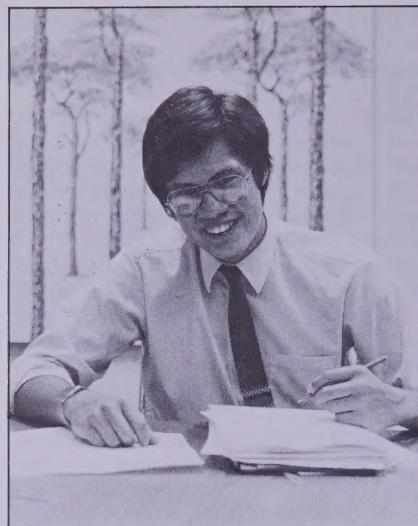
Un participant au Programme des stagiaires autochtones collabore à l'Année internationale de la jeunesse

Cet été, cet étudiant en journalisme âgé de 20 ans s'est senti à l'aise dans son poste d'agent d'information de l'Année internationale de la jeunesse au Bureau régional de l'Ontario à Toronto. Armé d'un téléphone, d'une machine à écrire, d'un stylo-bille et d'un bloc-notes, il s'est efforcé de surveiller toutes les activités organisées par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada dans la région de l'Ontario à l'occasion de l'Année internationale de la jeunesse. En outre, il a rédigé un bulletin mensuel, *Youth Focus*, et a pris les dispositions nécessaires à sa publication et à sa diffusion dans plus de 400 bureaux.

John a trouvé ce travail encore plus intéressant et plus varié que celui qu'il avait fait l'été précédent en tant qu'agent de placement des étudiants.

«Le poste que j'ai occupé cette année m'a permis de rencontrer de nombreux cadres supérieurs. Dans mon domaine (le journalisme), l'expérience est précieuse; aucun cours ne pourrait m'en apprendre autant.»

L'une des tâches les plus mémorables que John ait eu à accomplir a consisté à prononcer un discours lors d'une cérémonie au cours de laquelle on plantait un arbre en l'honneur de l'Année internationale de la jeunesse en Ontario.



Le stylo-bille à la main, John Stevens suit les activités entreprises dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse en Ontario.

Photo : Gregory Ing

nie au cours de laquelle on plantait un arbre en l'honneur de l'Année internationale de la jeunesse en Ontario.

nale de la jeunesse et où les choses se sont gâtées lorsque plusieurs écoliers se sont mis à danser autour de lui. «Cela m'a désarçonné, j'ai perdu mon calme ainsi que le fil de mon discours, et j'en ai même oublié le nom du maire (qui assistait à la cérémonie).»

Bien que l'expérience acquise par John lui ait fait entrevoir la possibilité d'une carrière dans la Fonction publique, son premier objectif est de terminer ses études et de reprendre ses fonctions de président de l'association des étudiants autochtones du collège Humber où il étudie actuellement.

Désireux de réduire les difficultés rencontrées par les étudiants autochtones, John reconnaît que le Programme des stagiaires autochtones est très efficace à cet égard.

«Les étudiants autochtones doivent surmonter de nombreux obstacles mais je crois que, si la chance leur en est offerte, tous peuvent réaliser leurs objectifs s'ils y sont déterminés. Sans le Programme des stagiaires autochtones, je n'aurais jamais eu une occasion comme celle-ci. Cela m'a redonné espoir à un moment où je n'attendais rien de l'avenir, sinon des déceptions.»

Une étudiante effectue des études de marché

Tracey Morris a participé ces deux dernières années au Programme des stagiaires autochtones au Québec. Étudiante en économie à l'Université Concordia, elle a été embauchée durant l'été 1984 au Centre d'Emploi du Canada de Châteauguay, ville proche de la réserve de Kahnawake dont elle est originaire, pour y effectuer une étude de marché sur les emplois d'été des étudiants autochtones. Après un été de recherches approfondies, Tracey a établi un rapport de 50 pages dont la qualité a incité le bureau à l'embaucher de nouveau l'année suivante.

Cet été, Tracey a fait une autre étude de marché, consacrée cette fois à l'efficacité des programmes de formation pour adultes offerts par le Centre d'Emploi du Canada en ce qui concerne les gens de Kahnawake. Dans ce but, elle a interrogé les anciens participants aux programmes et est entrée en rapport avec les hommes d'affaires et les employeurs locaux. Ses recherches lui ont permis de formuler plusieurs propositions qui, selon elle, permettraient aux programmes de profiter davantage aux adultes de Kahnawake.

Mme Laura Norton, conseillère en emploi des autochtones au Centre d'Emploi du Canada de Châteauguay, estime que les deux études de marché sont «très professionnelles et brillantes» et déclare que Tracey s'est montrée la candidate idéale pour ces projets de recherche. «Trouver Tracey a constitué un grand avantage car, appartenant à la collectivité, elle a pu obtenir la coopération et la confiance nécessaires.» Mme Norton loue également

le Programme des stagiaires autochtones qui a permis à son bureau de disposer de ces précieux renseignements.

Tracey Morris elle-même pense grand bien du programme. «Le Programme des stagiaires autochtones m'a donné l'occasion d'utiliser ce que j'ai appris en classe ainsi que la connaissance que j'ai de ma propre collectivité.»

Étant donné que Tracey projette, après ses études, de se consacrer à l'amélioration de la situation des autochtones, il semble que le Programme des stagiaires autochtones l'ait déjà mise sur sa voie.

Une étudiante est chargée de la coordination du Programme des stagiaires autochtones

Travaillant au Bureau régional d'Edmonton, Cheryl a coordonné cet été 50 placements d'étudiants autochtones à la Commission de l'emploi et de l'immigration. Ses fonctions de coordonnatrice consistaient notamment à participer aux jurys de sélection, à contrôler les ressources du Programme des stagiaires autochtones, à établir des profils d'étudiants, à rédiger un rapport général annuel sur le programme et, d'une manière générale, à contrôler le fonctionnement du programme tout au long de l'été.

Cheryl, effectuant la plus grande partie du travail administratif, soulage ainsi Mme Alison Cumminger, agente d'action positive responsable du Programme des stagiaires autochtones dans la région de l'Alberta et des T.-N.-O. Mme Cumminger exprime des sentiments semblables à ceux qui ont été formulés dans la plupart des régions ayant embauché des participants à titre de coordonnateur du Programme des stagiaires autochtones lorsqu'elle déclare : «Du fait que Cheryl est elle-même une étudiante autochtone, les autres participants se confient plus volontiers à elle. Il lui est aussi plus facile de comprendre leurs problèmes et de nous en faire part.»

Cette étudiante en science politique âgée de 21 ans vit sur la réserve Alexander, à proximité d'Edmonton, et fait ses études à l'Université de l'Alberta. Elle espère être par la suite admise à la Faculté de droit.

Cheryl Arcand a fait partie des six étudiants autochtones qui ont été embauchés cet été comme coordonnateurs du Programme des stagiaires autochtones dans leur région.

Images — Bulletin du Programme des stagiaires autochtones 1985

Rédacteur en chef : Gregory Ing

Mise en page : Ken Whitfield et Gregory Ing

A moins d'indication contraire, tous les articles ont été rédigés par Gregory Ing

Images a été produit au cours de l'été 1985 par la Direction de l'emploi des autochtones, Administration centrale, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, Ottawa-Hull.